

Zeitschrift: Judaica : Beiträge zum Verstehen des Judentums
Herausgeber: Zürcher Institut für interreligiösen Dialog
Band: 51 (1995)

Bibliographie: Bericht von Büchern : zu einigen polnischen Neuerscheinungen (II)
Autor: Galas, Michal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bericht von Büchern - zu einigen polnischen Neuerscheinungen (II)

von Michał Galas*

Seit der Veröffentlichung des ersten *Berichtes von Büchern - zu einigen polnischen Neuerscheinungen* (Judaica 49 [1993], 228-234) ist die Reihe der polnischen Veröffentlichungen zu jüdischen Themen stetig weiter gewachsen. Einige von ihnen sind in der *Judaica* bereits rezensiert oder in der Kurzbibliographie zumindest erwähnt worden¹.

Dieser Bericht kann und wird nicht auf alle neueren polnischen Veröffentlichungen eingehen, sondern nur auf jene, die es nach meinem Dafürhalten ihrem Inhalt und ihrer Bedeutung wegen verdienen, in einem breiteren Rahmen vorgestellt zu werden.

I. Bibliographien und Inventare

Die von *Barbara Zgryzek* und *Joanna Pracka* bearbeitete Bibliographie *JUDAICA W ZBIORACH BIBLIOTEKI ŚLĄSKIEJ (JUDAICA IN DEN SAMMLUNGEN DER SCHLESISCHEN BIBLIOTHEK)* [Katowice: Biblioteka Śląska 1994, 170, IX S.] verzeichnet in ihrem ersten bis 1945 reichenden Teil 961 Einträge, darunter Handschriften, alte Drucke und Zeitschriften, während ihr zweiter Teil mit insgesamt 1193 Einträgen die Jahre von 1946 bis 1993 umfasst, darunter Sammelwerke und Zeitschriften.

In das von *Apolinia Umińska* herausgegebene *INWENTARZ ZBIORU "PAMIĘTNIKI ŻYDÓW" 1939-1945 ARCHIVUM ŻYDOWSKIEGO INSTYTUTU HISTORYCZNEGO (VERZEICHNIS DER SAMMLUNG "TAGEBÜCHER VON JUDEN" 1939-1945 DES ARCHIVS DES JÜDISCHEN HISTORISCHEN INSTITUTS)* [Warszawa: ŻIH-Institut Naukowo-Badawczy 1994, 95 S.] sind alle jene "Tagebücher von Juden" aufgenommen, die wesentlich die Zeit des Zweiten Weltkrieges in verschiedenen Regionen Polens betreffen. Ein Teil der Tagebücher ist erst nach Kriegsende niedergeschrieben worden. Zahlreiche Tagebücher beziehen sich aber auch auf die Vorkriegszeit.

In der Reihe der *STUDIA POLONO-JUDAICA* sind einige neue Bände erschienen, zunächst solche, die sich mit bibliographischen Problemen beschäftigen:

* Mgr. Michał Galas, Uniwersytet Jagielloński, Zakład Historii i Kultury Żydów w Polsce, Ul. Stefana Batorego 12, PL - 31-135 Kraków, Polen.
Aus dem Polnischen übersetzt von Stefan Schreiner.

1 Vgl. *Judaica* 49 (1993), 120.124.243.248-254; 50 (1994), 55.165-168; 51 (1995), 62-64.119.127f.

[Natan ben Jechiel], *'Aruch ha-qatzur*, Kraków 1592
 R. Moses Corduarius, *Pardes rimmonim*, Kraków 1592
 R. Bechaj Judex filius R. Joseph, *Chovat ha-levavot*, Kraków 1593
 Elias de Vidas, discipulus R. Mosis Corduarii, *Reschit chochma*, Kraków 1593
Machsor, Kraków [1594-95]
 Joseph Karo, *Schulchan 'aruch*, Kraków 1594
 R. Joseph ben Gecatilia, *Scha'are ora*, Kraków 1594
 [Elijahu ben Abraham Misrachi], *Elija misrachi*, Kraków 1595
 R. Obadiae Saorno, *Imre no'am*, Kraków 1595
 Rambam, *Hilchot de'ot*, Kraków 1595
Jalqut [Schim'oni], Kraków 1595
 [Mosche Cordovero], *Or jaqar*, Lublin [1596]
 [Manoach Hendel ben Schemarja], *Menoach ha-levavot*, Lublin [1596]
 R. Jitzchaq filius R. Joseph Corbelensis, *'Ammude gola*, Kraków 1596
 R. Bechaj, *Schulchan arba'*, Lublin 1596
 R. Gedalja ben Jechaja, *Schalschelet ha-qabbala*, Kraków 1596
 Isaac Tirna, *Minhagim*, Kraków 1597
 [Abraham ben Schabbatai Horowitz], *'Emeq bracha*, Kraków [1597]
 R. Joseph Albo, *'Iqqarim*, Lublin 1597
 [Hirsch Zwi ben Sundel Mosche Chanoch], *Tefilla mi-kol ha-schana*, Kraków 1597
 R. Mardochoaj discipulus R. Mosis de Kotzi, *Mordechaj gadol*, Kraków 1598
 [Elijahu ben Ascher ha-Lewi Aschkenasi], *Tehillim sive Tillim*, Kraków 1598
Ha-darat qodesch, Lublin [1599]
 [Elijahu ben Mosche Vidas], *Totzaot chajim*, Kraków 1540
 [Abraham ben Schabbatai Horowitz], *Brit Avraham*, Kraków 1602
Sohar chadasch, Kraków 1603
 R. Mordechai, *Levusch malkut*, Lublin 1603
 R. Joseph bar Elchanan, *Qol ha-qore*, Kraków [1603]
 Jaacob bar Eljakim Heilprin, *Qitzur Abarbinel al pirqe avot*, Lublin 1604
 R. Tam, *Jaschar sive Sefer ha-jaschar*, Kraków 1606
 R. Ephraim filius R. Joseph, *Sefer bakoscharot*, Kraków 1608
 R. Uschaja discipulus R. Jehudae Sancti, *Bereschit raba*, Kraków 1608
 [Jisachar ben Naftali Katz], *Rabbot*, Kraków [1608-9]
Talmud (Jeruschalmi), Kraków 1609
 R. Jehuda ben Kaltz, *Musar sive Sefer ha-musar*, Kraków 1610
 R. Abrahamo ben R. Jehuda Chassan, *Chibbure leqet*, Lublin 1612
 Mahir Bombanasse, *Ot emet*, Kraków [vor 1613]
 R. Schem tov, *Derech emuna gadol*, Lublin [vor 1613]
 R. Leo [ben Bezalel], *Derech chajim*, Lublin [vor 1613]
Midrasch, Kraków [vor 1613]
 Don Joseph Hispanus, *Tora or*, Lublin [vor 1613]
Tiqqune ha-sohar, Kraków [vor 1613]
 R. Jacob ben R. Isaac, *Perusch 'al ha-masora*, Lublin 1616
 [Jakob ben Jitzchaq von Janów], *Tzena u-rena*, Kraków [1618]
 R. Josephus Hivanus, *Mille de-avot*, Kraków [vor 1640]
 R. Joseph Chavif, *Nimuqe Josef*, Kraków [vor 1640]
 [Josef ben Elchanan Heilprin], *Meirat enajim*, Kraków [1600?]

Zofia Borzymińska, WYBOR TEKSTÓW ŹRÓDŁOWYCH XIX WIEK, Warszawa 1994, 130 S. u. 9 Abb.

Rafał Żebrowski, WYBOR TEKSTÓW ŹRÓDŁOWYCH 1918-1939, Warszawa 1993, 142 S. u 15 Abb.

Andrzej Żbikowski, IDEOLOGIA ANTIYSEMICKA 1948-1914, Warszawa 1994, 142 S.

Rafał Żebrowski, KALENDARIUM, Warszawa 1993, 181 S.

Eine Ergänzung zu den eben erwähnten Bänden bilden die STUDIA Z DZIEJÓW ŻYDÓW W POLSCE, MATERIAŁY EDUKACYJNE DLA SZKÓŁ ŚREDNICH I WYŻSZYCH [STUDIEN ZUR GESCHICHTE DER JUDEN IN POLEN, LEHRMATERIALIEN FÜR MITTELSCHULEN UND GYMNASIEN], Warszawa 1995, Bd. 1: 209 S. Abb.; Bd. 2: 162 S. Abb. Der erste Band enthält folgende Aufsätze:

P. Fijałkowski, Die Anfänge der Juden in Polen (10.-13. Jh.), 13-26;

M. Horn, Die wirtschaftliche Tätigkeit der Juden in Polen bis Ende des 18. Jh., 27-44;

A. Leszczyński, Territoriale Organisation und Gemeindestruktur im polnischen Königreich 1623-1764, 45-60;

Z. Borzymińska, Die jüdische Gesellschaft in Polen im 19. Jh., 61-80;

R. Żebrowski, Die jüdische Gesellschaft in der zweiten Republik, 81-100;

J. Tomaszewski, Die bürgerlichen Rechte der Juden in Polen (1918-1939), 101-120;

S. Krajewski, Judentum - einige Grundbegriffe, 121-138;

D. Grinberg, Formen und Entwicklung nationaler Identität der Juden in Polen, 139-148;

B. Umińska, Die Stellung der Frau im traditionellen jüdischen Recht, 149-168;

J. Jagielski, Jüdische Friedhöfe in Polen, 169-186;

E. Bergman, Die Architektur der Synagogen, 187-210.

Im zweiten Band befinden sich:

P. Szapiro, Der Holocaust, 7-20;

R. Sakowska, Menschen im geschlossenen Wohnbezirk. Kultur angesichts der Vernichtung, 21-36;

M. Grynberg, Jüdischer Widerstand unter der Naziherrschaft, 37-52;

A. Żbikowski, Die polnischen Juden unter sowjetischer Okkupation 1939-1941, 53-70;

B. Szaynok, Die jüdische Bevölkerung in Polen 1944-1950, 71-88;

A. Cała, Stereotypen von Juden und jüdischer Kultur, 89-102;

H. Datner-Śpiwak, Antisemitismus im Nachkriegspolen - aus soziologischer Sicht, 103-116;

M. Fuks, Die Musik der polnischen Juden, 117-130;

R. Piątkowska, Jüdische Künstler in Polen im 19. und 20. Jh., 131-146;

M. Sieramska, Jüdische religiöse Kunst, S.147-162.

Darüber hinaus hat das Jüdische Historische Institut (JHI) noch eine Reihe weiterer Bücher veröffentlicht, die der Erwähnung wert sind. Von besonderem Interesse sind jene, die in der *SERIA PRAC NAUKOWYCH ŻIH* [WISSENSCHAFTLICHE ABHANDLUNGEN DES JHI] erschienen sind. Dazu gehören:

Anatol Leszczyński, SEJM ŻYDÓW KORONY 1623-1764 (DER VIER-LÄNDERRAT DER JUDEN IM KÖNIGREICH POLEN 1623-1764) [Warszawa 1994, 184 S.], in dem der Autor eingehend alle jüdischen Selbstverwaltungsorgane und Organisationen in Polen zwischen 1623 und 1764, dem Jahr der Auflösung des Vierländerrates, analysiert und beschreibt;

Zofia Borzymińska, SZKOLNICTWO ŻYDOWSKIE W WARSZAWIE 1831-1870 (JÜDISCHES SCHULWESEN IN WARSCHAU 1831-1870) [Warszawa 1994, 331 S. Abb.], die in ihrem als Dissertation unter Leitung von Prof. Artur Eisenbach entstandenen Buch die Geschichte der jüdischen Schulen Warschaus, der Elementarschulen, der religiösen Schulen sowie der Rabbinerschule behandelt und die Probleme im Zusammenhang der Bemühungen um Reformen im jüdischen Schulwesen des 19. Jh. untersucht.

Ebenfalls als Dissertation entstanden ist *Andrzej Żbikowski's ŻYDZI KRAKOWSCY I ICH GMINA W LATACH 1869-1919* (DIE KRAKAUER JUDEN UND IHRE GEMEINDE IN DEN JAHREN 1869-1919) [Warszawa 1994, 337 S. Abb.], ein Buch, das sich vor allem auf die Materialien des "Archivs der jüdischen Religionsgemeinde in Krakau" sowie der "Krakauer Vereinigungen" stützt, die sich heute im Bestand des Archivs des Jüdischen Historischen Instituts in Warschau befinden. Der Autor befasst sich mit Aufbau und Arbeit der jüdischen Gemeinde und behandelt ebenfalls deren karitative Tätigkeit, das Schulwesen, das kulturelle Leben, aber auch Probleme des Antisemitismus in Krakau.

Als bisher letzter Band in dieser Reihe, der hier vorzustellen ist, ist *Rafał Żebrowski's MOJŻESZ SCHORR I JEGO LISTY DO LUDWIKA GUMPLOWICZA* (MOSES SCHORR UND SEINE BRIEFE AN LUDWIK GUMPLOWICZ) [Warszawa 1994, 205 S., Abb.] zu nennen, in dem der Autor den Briefwechsel zweier bedeutender Vertreter des polnischen Judentums, Moses Schorr² und Ludwik Gumpłowicz, einem der Begründer der modernen Soziologie, veröffentlicht. Die Einleitungskapitel enthalten die wichtigsten Daten zur Biographie der beiden Persönlichkeiten. Die hier edierte Korrespondenz befindet sich heute in den Sammlungen der Jagiellonen-Bibliothek in Krakau.

Wiederum eine Dissertation, diesmal unter Leitung von Prof. Józef Gierowski, ist *Adam Kazmierczyk's SEJMY I SEJMIKI SZLACHECKIE WOBEC ŻYDÓW W DRUGIEJ POŁOWIE XVII WIEKU* [Warszawa: Wyd. Sejmowe 1994, 174 S.], deren Gegenstand die Beziehungen des polnischen Adels zu den Juden in der zweiten Hälfte des 17. Jh. sind. In den beiden ersten Kapiteln behandelt der Autor die den Juden auferlegten Steuerlasten. Im dritten Kapitel geht es um Beschlüsse der regionalen Landtage, die die nichtfinanziellen Angelegenheiten der Juden betreffen, und im vierten Kapitel um die Verhandlungen der jüdischen Problematik auf den Sitzungen des Sejms der Adelsrepublik. Das letzte Kapitel befasst sich mit dem antijüdischen Material in den Archivalien des Sejms und der regionalen Landtage.

Mit den *MATERIAŁY ŹRÓDŁOWE DO DZIEJÓW ŻYDÓW W KSIĘGACH GRODZKICH DAWNEGO WOJEWODZTWA KRAKOWSKIEGO Z LAT 1674-1696*, tom 1: LATA 1674-1683 [Studia Polono-Judaica,

2 Zu Moses Schorr s. *Judaica* 51 (1995), 83-98

Series Fontium 4, Kraków 1995, 263 S.] hat *Adam Kazmierczyk* darüber hinaus eine Materialsammlung zur Geschichte der Juden auf der Grundlage der in den Stadtbüchern der Wojewodschaft Krakau enthaltenen Dokumente erarbeitet. Das von ihm publizierte Material ist in folgende Themengruppen eingeteilt: Privilegien, Moratorien und Geleitbriefe; Vorladungen und Dekrete; Beschlüsse des Stadtrates; Verhandlungen vor dem Stadtrat; Vereinbarungen, Verträge, amtliche Verlautbarungen und Bescheinigungen.

Schliesslich ist in der letzten Zeit eine Reihe von Monographien zur Geschichte der Juden in einzelnen Regionen Polens erschienen, von denen einige verdienen, hier erwähnt zu werden, so:

Janusz Szczepański, DZIEJE SPOŁECZNOŚCI ŻYDOWSKIEJ POWIATÓW PUŁTUSK I MAKÓW MAZOWIECKI [Warszawa: Pułtuskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne i Towarzystwo Miłośników Makowa Mazowieckiego 1993, 188 S.], der die Geschichte der Juden in den beiden Landkreisen Pułtusk und Maków Mazowiecki vom Mittelalter bis zur Gegenwart behandelt. Die Ergebnisse der Untersuchung werden in einem ausführlichen englischen Summary (165-179) zusammengefasst;

Edward Włodarczyk, Z DZIEJÓW ŻYDÓW SKIERNIEWICKICH [Skierniewice 5754/1993, 201 S.], der mit seinem Buch eine Geschichte der Juden in Skierniewice vom Ende des 18. Jh. bis zur Zeit des Zweiten Weltkrieges vorgelegt hat;

und *S[zyja] Bronsztejn*, Z DZIEJÓW LUDNOŚCI ŻYDOWSKIEJ NA DOLNYM ŚLĄSKU PO II WOJNIE ŚWIATOWEJ (ZUR GESCHICHTE DER JÜDISCHEN BEVÖLKERUNG IN NIEDERSCHLESILIEN NACH DEM ZWEITEN WELTKRIEG) [Acta Universitatis Wratislaviensis 1542, Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego 1993, 104 S.], die in ihrem Buch einige ausgewählte Probleme der Nachkriegsgeschichte der Juden in Niederschlesien untersucht, wobei sie sich auf demographische Fragen (Repatriierung und Umsiedlung), das Schulwesen, Fragen des kulturellen Lebens, den Sport und die berufliche Tätigkeit der Juden konzentriert.

III. Literatur und Kultur

Einen Beitrag zur Geschichte der jiddischen Sprache leistet *Ewa Geller* mit ihrer Arbeit JIDYSZ, JEZYK ŻYDÓW POLSKICH (JIDDISCH, SPRACHE DER POLNISCHEN JUDEN) [Warszawa: PWN 1994, 262 S.], wobei sie das Schwergewicht auf die Einflüsse des Polnischen und anderer slawischer Sprachen auf die Entwicklung des Jiddischen mit besonderer Berücksichtigung der Werke I. B. Singers gelegt hat.

Ein weiterer hier zu erwähnender, höchst interessanter Band ist das als Nachlese zu einer von Goethe-Institut und Österreichischem Kulturinstitut vom 11. bis 14. 11. 1993 in Warschau veranstalteten internationalen historisch-literarischen Konferenz herausgegebene Buch POLACY, ŻYDZI, AUSTRIACY, NIEMCY W XIX I NA POCZĄTKU XX W., ZE SOBĄ, OBOK SIEBIE, PRZECIWKO SOBIE (POLEN, JUDEN, ÖSTERREICHER, DEUTSCHE IM 19. UND AM BEGINN DES 20. JH., MITEINANDER, NEBENEINANDER, GEGENEINANDER) [Kraków: Wyd. ZNAK 1995, 227 S.] mit folgenden Beiträgen:

Sh. Volkov, Antisemitismus als kulturelles Markenzeichen, 7-41;
W. Wippermann, Antisemitismus und Antislawismus, Genese und Wirkung des deutschen Rassismus, 42-54;
M. Pollack, Ruthenen-Polen-Juden-Deutsche, Nationalitätenbeziehungen in Ostgalizien am Beispiel Iwan Frankes, 55-69;
G. Stourzh, Sind die Juden im alten Österreich als Nationalität betrachtet worden? 70-107;
E. A. Schmidl, Jüdische Soldaten in Österreich, 108-133;
S. H. Kaszyński, Jüdische Schriftsteller und galizische Literatur, 134-150;
L. Hońdo, Polnisch-jüdische Beziehungen am Beispiel des Stadtrates von Tarnów 1867-1914, 151-166;
M. Wojciechowski, Deutsche, Polen und Juden in Westpreussen in den Jahren 1877-1920, 167-188;
M. Wawrykowa, Die Moses-Mendelssohn-Rezeption in Polen und Russland, 189-200;
B. Breysach, Litauen-Berlin, Berlin-Schlesien: Salomon Maimons Reisen und Rahel Lewin-Varnhagen, 201-218;
W. Jaworska, Bogumil Goltz' "Ein Kleinstädter in Aegypten": Deutsche, Juden, Polen - wechselseitige Verbundenheiten, 219-227;

Mit ganz anderer Thematik befassen sich *Aleksander Dubiński's CARAIMICA, PRACE KARAIMOZNAWCZE* [Warszawa: Wyd. Akademickie "Dialog" 1994, 290 S.]. Der Band beinhaltet eine Auswahl von Aufsätzen (in Polnisch, Deutsch und Russisch) des berühmten polnischen Karäerforschers und Turkologen A. Dubiński, und zwar zu folgenden Themenbereichen: Die Karäer als ethnische und Religionsgemeinschaft; zur Geschichte der Karäerforschung; karäische Sprache und Lexikographie; Literatur und kulturelles Leben der Karäer. Der Band enthält auch eine Bibliographie des Verfassers sowie eine Bibliographie der religionswissenschaftlichen Beiträge zur polnischen Karäerforschung der Jahre 1918-1980.

IV. Religion und Philosophie

Witold Tyloch's OPOWIEŚCI MĘDRCÓW TALMUDU (GESCHICHTEN DER WEISEN DES TALMUD), Wł. Palubicki (Hg), [Gdynia: Wyd. "Feniks" 1993, 314 S.], sind eine populärwissenschaftliche Einführung in den Talmud, die zugleich eine Auswahl von talmudischen Geschichten in Tylochs Übersetzung darbietet.

Byron L. Sherwin's DUCHOWE DZIEDZICTWO ŻYDÓW POLSKICH (DAS GEISTIGE ERBE DER POLNISCHEN JUDEN) [Warszawa: Oficyna Wydawnicza "Vocatio" 1995, 349 S.] beinhaltet die polnischen Fassungen der Vorlesungen und Vorträge, die Rabbiner Sherwin zwischen 1990 und 1993 an verschiedenen Priesterseminaren und Universitäten Polens gehalten hat. Es ist dies die erste grössere Arbeit eines jüdischen Theologen in polnischer Sprache, die sich mit Fragen des jüdischen Denkens und der religiösen Überlieferung sowie aktuellen Problemen des jüdisch-polnischen/katholisch-jüdischen Dialogs auseinandersetzt.

Mit den folgenden beiden Bänden *HISTORIA FILOZOFII ŻYDOWSKIEJ, CZĘŚĆ I, STAROŻYTNA FILOZOFIA ŻYDOWSKA* [Kraków: UJ 1992,

154 S], tom II: ŚREDNIOWIECZNA FILOZOFIA ŻYDOWSKA [Kraków: Universitas 1995, 512 S.], die der Geschichte der jüdischen Philosophie in der Antike und dem Mittelalter gewidmet sind, hat *Jerzy Ochman* die beiden ersten (s)einer auf sechs Bände angelegten (in Polen und in Polnisch präzedenzlosen) Geschichte der jüdischen Philosophie vorgelegt, in der er eine Geschichte der jüdischen Philosophie in den Kategorien der europäischen Philosophiegeschichte darzustellen versucht hat. Beide Bände enthalten eine ausserordentlich umfangreiche Bibliographie.

V. Varia

Orte in Israel, die mit Polen verbunden sind, oder solche, die von einer polnischen Präsenz in Israel zeugen, beschreibt *Aleksander Klugman* in seinem Buch POLONICA W ZIEMI ŚWIĘTEJ (POLONICA IM HEILIGEN LANDE) [Kraków: Wyd. Literackie 1994, 155 S.]. Da das Buch (neben einer Bibliographie) auch alle relevanten Anschriften enthält, kann man dieses Buch zugleich auch als einen Reiseführer zu den genannten Orten und Stätten benutzen.